



KATHERINE MANSFIELD

DOCK
SKÅPET

OCH ANDRA BERÄTTELSE



KATHERINE MANSFIELD

DOCK
SKÅPET

OCH ANDRA BERÄTTELSE

 SAGA
BOKFÖRLAG

Katherine Mansfield

DOCKSKÅPET

OCH ANDRA BERÄTTELSE
(THE DOVES' NEST AND OTHER
STORIES)

*Översättning från engelskan av
Mårta Lindqvist*

Saga

Dockskåpet
är översatt från engelska av Märta Lindqvist efter The Dove's Nest and other
stories

Copyright © SAGA Egmont A/S, an imprint of Lindhardt og Ringhof A/S

This edition copyright © 2016

All rights reserved

ISBN: 9788711518915

1. e-boksutgåvan, 2016

Format: EPUB 3.0

Denna bok är skyddad av lagen om upphovsrätt. Kopiering till annat än
personligt bruk får endast ske efter avtal med SAGA Egmont samt
rättsinnehavaren.

SAGA Egmont, an imprint of Lindhardt og Ringhof A/S, a part of Egmont
www.egmont.com”

Företal

Denna bok innehåller de sex fullbordade postuma berättelser av Katherine Mansfield, vilka tillika med femton efterlämnade fragmentariska berättelser kort tid efter hennes död utgavos av hennes make, mr John Middleton Murry, under titeln "The Doves' Nest" (titeln på en av de ofullbordade berättelserna).

Hösten 1924 ha dessutom under titeln "Something Childish" utgivits ett stort antal berättelser av tidigare datum, samtliga författade före den bok, med vilken Katherine Mansfield på allvar slog igenom, "Bliss" (på svenska "Mannen utan temperament"). Då ingen av dessa tyckes röja den konstnärliga mognad, som kommit till synes i hennes tvenne förnämsta arbeten, den ovannämnda "Bliss" och "The Garden Party" (på svenska "Främlingen"), och som även präglar berättelserna i föreliggande bok, har ingen av dem medtagits i denna sistnämnda.

Katherine Mansfields jordeliv blev kort. Men den trettiofyraåriga kvinnan hann likväl med de föga skrymmande små berättelsesamlingar hon efterlämnade göra en märklig insats i modern engelsk litteratur. Här är

icke platsen att värdesätta densamma. Såväl svensk som utländsk kritik ha därom sagt sitt ord, och framtiden kommer måhända att uppenbara tills vidare dolda inflytelser och utvecklingslinjer, utgångna från Katherine Mansfields egenartade stil och underbara intuition.

Här skall blott i all korthet erinras om det yttre förloppet av Katherine Mansfields liv. Ytligt sett var det föga märkvärdigt. Cathleen Beauchamps — hennes verkliga namn — föddes 1888 i Nya Zeeland som dotter till Sir Harold Beauchamps och växte upp i en liten enslig by, där hennes enda umgänge utgjordes av tvätterskans och mjölkbudets barn. Vid nio års ålder fick hon pris i skolan för en berättelse hon skrivit, och vid samma ålder fick hon in sin första berättelse i en tidning.

Mellan tretton och aderton års ålder gick hon i skola i London och svärmade för Wilde men ännu mer för musik — hon var en utmärkt violinist. Motvilligt återvände hon till isoleringen i Nya Zeeland men lyckades efter två år få komma tillbaka till London, verkade som violinist en tid men blev därpå medarbetare i tidskriften "The New Age" och 1911, när hon träffat sin blivande make, i dennes tidskrifter "Rythm" och senare "Adelphi".

Kriget innebar för henne en formlig själskris, så starkt upprörde det hennes väsen och tankevärld. Hennes älsklingsbrors död i kriget var också en chock för henne. Hågkomsterna av hans och hennes eget barndomsliv i byn i Nya Zeeland återspeglas i hennes obeskrivligt tjugande skildring "Preludium", som inleder boken "Bliss" ("Mannen utan temperament") — denna skildring där ingenting "händer", men som i sin skenbara improvisation ger ingenting mindre än ett sannskyldigt livskoncentrat.